Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 34:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przekazał Jeremiasz, prorok, Sedekiaszowi, królowi Judy, wszystkie te słowa w Jerozolimie, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I prorok Jeremiasz przekazał to wszystko Sedekiaszowi, królowi Judy. Miało to miejsce w Jerozolimie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy prorok Jeremiasz powiedział wszystkie te słowa do Sedekiasza, króla Judy, w Jerozolimie; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tedy mówił Jeremijasz prorok do Sedekijasza, króla Judzkiego, wszystkie te słowa w Jeruzalemie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I mówił Jeremiasz prorok do Sedecjasza, króla Judzkiego, wszytkie te słowa w Jeruzalem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Prorok Jeremiasz powiedział wszystkie te słowa do Sedecjasza, króla judzkiego, w Jerozolimie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I wypowiedział prorok Jeremiasz do Sedekiasza, króla judzkiego, wszystkie te słowa w Jeruzalemie, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Prorok Jeremiasz powiedział Sedecjaszowi, królowi Judy, wszystkie te słowa w Jerozolimie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Prorok Jeremiasz powtórzył Sedecjaszowi, królowi Judy, wszystkie te słowa w Jerozolimie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Prorok Jeremiasz powtórzył wszystkie te słowa królowi judzkiemu Sedecjaszowi w Jeruzalem, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка |  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc prorok Jeremjasz, w Jeruszalaim, powtórzył Cydkjaszowi, królowi Judy, wszystkie te słowa, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I prorok Jeremiasz zaczął mówić do Sedekiasza, króla Judy, wszystkie te słowa w Jerozolimie, |